

قصه‌ی خواب

دو اثر از دو نمایش‌نامه‌نویس معروف دنیا

تنسی ویلیامز - شون اوکیسی

زهره خلیلی

فهرست

- معرفی ۷
- ۲۷ واگن پراز پنبه (تنسی ویلیامز) ۹
- قصه‌ی خواب (شون اوکیسی) ۴۹

نمایش گونه‌ای از این فاکتور بر خورده‌ار باشد، می‌تواند تأثیرگذار باشد. در نمایشی که در این کتاب می‌آید موشکافانه، عمیق و پر قدرت است و نویسندگان آن‌ها از پختگی و بلوغ برخوردارند.

تنسی ویلیامز (۱۹۱۱-۱۹۸۳) یکی از تأثیرگذارترین نویسندگان معاصر در ادبیات آمریکا محسوب می‌شود. وی پس از سال‌ها گمنامی با نمایش نام‌های دباغ‌رخش شیشه‌ای که به‌ترجمی داستان زندگی خیالی از امید خود آویخته ناگهان مشهور می‌شود و این سرآغاز موفقیت‌های پایان‌بندی آویسته ویلیامز در زمینه‌ی داستان‌نویسی، شعر، مقاله و خاطرات بی‌آثاری دارد و اغلب کارهای نمایشی او تبدیل به فیلم شده‌اند. در پیش‌تر آثار خود مواضعی نفسانی و محرومیت‌های جامعه‌ای مضطرب و آشفته را بررسی کرده و باز نموده است و به عنوان شاعر تئاتر، مخصوصاً از لحاظ صحنه‌هایی با جذابیت بسیاری گفت‌وگوهای درخشان و برجسته، قابل توجه است.

معرفی

قدرت و قوت نمایش تک‌پرده‌ای از اهمیت بسیاری برخوردار است. بخشی از این قدرت از خواسته‌ای که از نمایش می‌رود برمی‌خیزد. نمایش‌نامه‌نویس باید حرفی برای گفتن داشته باشد، حرفی انسانی و در عین حال شخصی. اگر نمایش کوتاه از این فاکتور برخوردار باشد، می‌تواند تأثیرگذار باشد. دو نمایشی که در این کتاب می‌آید موشکافانه، عمیق و پر قدرت است و نویسندگان آن‌ها از پختگی و بلوغ برخوردارند.

تنسی ویلیامز (۱۹۱۱-۱۹۸۳) یکی از تأثیرگذارترین نویسندگان معاصر در ادبیات آمریکا محسوب می‌شود. وی پس از سال‌ها گمنامی با نمایش‌نامه‌ی «باغ وحش شیشه‌ای» که به‌نوعی داستان زندگی خالی از امید خود اوست، ناگهان مشهور می‌شود و این سرآغاز موفقیت‌های پیاپی بعدی اوست. ویلیامز در زمینه‌ی داستان‌نویسی، شعر، مقاله و خاطرات نیز آثاری دارد و اغلب کارهای نمایشی او تبدیل به فیلم شده‌اند. در بیش‌تر آثار خود هواهای نفسانی و محرومیت‌های جامعه‌ای مضطرب و آشفته را بررسی کرده و باز نموده است و به عنوان شاعر تئاتر، مخصوصاً از لحاظ صحنه‌هایی با جذابیت بسیار و گفت‌وگوهای درخشان و برجسته، قابل توجه است.

نمایش «۲۷ واگن پر از پنبه» نمایشی تک‌پرده‌ای است از تنسی ویلیامز که از آن با عنوان «کمدی می‌سی‌سی‌پی» نیز نام برده می‌شود و الیا کازان نیز فیلمی بر اساس آن با نام «عروسک کوچولو» ساخته است.

شون اوکیسی (۱۸۸۱-۱۹۶۴) از شاعران و نمایش‌نامه‌نویسان بزرگ ایرلندی است. او که کودکی اش در سختی و تنگدستی گذشت در چهارده‌سالگی موفق شد خواندن و نوشتن بیاموزد. نوجوانی او به کارهای سختی چون کارگری، سنگ‌شکنی و بنایی گذشت. از سال ۱۹۱۳ که با آثار شکسپیر آشنا شد به نمایش‌نامه‌نویسی علاقه‌مند شد و امروز برخی منتقدان اروپایی او را در ردیف بزرگانی چون شکسپیر و ایبسن می‌دانند. اوکیسی از پیشروان رنسانس ادبیات ایرلند است و اوج توانایی وی به کارگیری عناصر تراژیک و کمیک در کنار یکدیگر است.

نمایش «قصه‌ی خواب» بر احساس گناه تکیه دارد و اوکیسی با لحن هجوآمیز خود آن را به تصویر می‌کشد.

آنها انکار به نسبت بیشتر شد...
و آنها را می بیند و در آنجا می نشیند و تنها به یاد
بماند...
و آنجا می نشیند و در آنجا می نشیند و تنها به یاد
بماند...
و آنجا می نشیند و در آنجا می نشیند و تنها به یاد
بماند...

تمام نمایش در ایوان جلو خانه ی مگان ها، در مجاورت
کوهستان بلو مانتین می سی سی پی اجرا می شود.

صحنه

ایوان جلویی خانه ی مگان ها در نزدیکی بلوماتین
می سی سی پی. ایوان باریک است و یک سه گوشه باریک
کنار شیروانی سقف آن را می سازد. ستون های سفید و
دوکی شکل در دو طرف ایوان سقف را نگه می دارد و در
به سبک گوتیک در وسط و دو پنجره در طرفین در دیده
می شود. در رنگ و ورورفته شیشه ی منقوش بیضی شکلی دارد
که با رنگ های تند لاجوردی، قرمز، سبز زمردین و طلایی
تزیین شده. پرده های سفید و پفی پنجره ها با حالتی طنزانه
با رویان ساتن آبی در وسط جمع شده. نمای خانه
بی شباهت به خانه های عروسی نیست.

ایوان جلویی خانه ی مگان ها در نزدیکی بلوماتین
می سی سی پی. ایوان باریک است و یک سه گوشه باریک
کنار شیروانی سقف آن را می سازد. ستون های سفید و
دوکی شکل در دو طرف ایوان سقف را نگه می دارد و در
به سبک گوتیک در وسط و دو پنجره در طرفین در دیده
می شود. در رنگ و ورورفته شیشه ی منقوش بیضی شکلی دارد
که با رنگ های تند لاجوردی، قرمز، سبز زمردین و طلایی
تزیین شده. پرده های سفید و پفی پنجره ها با حالتی طنزانه
با رویان ساتن آبی در وسط جمع شده. نمای خانه
بی شباهت به خانه های عروسی نیست.

شخصیت ها:
جیک مگان، مالک یک دستگاه ماشین پنبه پاک کنی
فلورا^۲ مگان، همسرش
سیلوا ویکارو^۳، مدیر اتحادیه ی پنبه کاران

شخصیت ها:

جیک مگان^۱، مالک یک دستگاه ماشین پنبه پاک کنی
فلورا^۲ مگان، همسرش
سیلوا ویکارو^۳، مدیر اتحادیه ی پنبه کاران

-
- 1. Jake Meighan
 - 2. Felora
 - 3. Silva Vicarro